

2014|北美南加州

文苑 FIELD

Southern California

2014|北美南加州 文苑 Southern California FIELD

北美南加州華人寫作協會 出版



www.cwasc.org

北美南加州華人寫作協會 出版

Since 1987

2014|北美南加州

文苑 FIELD

Southern California



www.cwasc.org

北美南加州華人寫作協會 出版

Since 1987

媽媽們的最愛 口碑相傳 全國銷量第一

唯一榮獲美國MINNESOTA UNIVERSITY最高品質評鑑榮譽的頂級精品，為同業之冠。

媽媽樂 第五代

創新結構抽油煙機
台灣製造

給您完全不同的效果!



抽油煙機專家 ROBERT 邱

媽媽們的最愛

口碑相傳

全國銷量第一

媽媽們的最愛

口碑相傳

全國銷量第一



皇家系列

• 斜面抽吸—涵蓋四個爐眼



吸風面內角84度向上仰，吸風口正對前面炒鍋，外角96度，俯射範圍擴大，涵蓋四個爐眼，吸力集中沒有分散。

• 專利斜風箱—吸力最強，聲音最小



美國專利 6216686 (美國專利 No.6216686 仿冒必究)
符合流體動力學 (FLUID DYNAMIC AIR FLOW) 的原理設計。內部前後兩端容積不同，由薄往厚送風無阻力，排風量大吸力強。(960 CFM)

吸力比他牌強1/3，聲音約只有他牌的1/2

• 易拆洗—好拆、好洗、好保養



內部配件很容易拆下，可放入洗碗機裡清洗。



RL

您有照顧到媽媽的身體健康嗎?



很多醫學報告指出，婦女患肺病比例極高，吸太多油煙是原因之一。



媽媽們的好幫手，唯一真正的好炒鍋

採用日本專利合金材料以古法鑄造而成，聚熱性強，小火可達到大火效果，硬度高，可用鐵鏟，經久耐用。

冷熱油都不粘鍋，重量比不銹鋼五層鍋輕70%，非常容易使用。



尺寸齊全：28、30、33、36、39、42公分



原有舊鍋的鐵弗龍都吃進你的肚子裡 多可怕!

626-309-9989 1-800-635-7888

8609 Valley Blvd., Rosemead, CA 91770 (Valley Blvd.與Walnut Grove路口)

www.PacAirUSA.com (網上有影片示範)

七天營業

9:30AM-6:00PM

媽媽們的最愛 口碑相傳 全國銷量第一



大肚魚餐飲集團

GUPPY HOUSE, Inc.

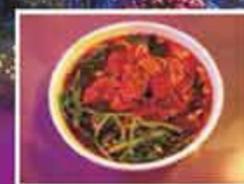
美好的地方 值得您來一趟



天然水果冰沙



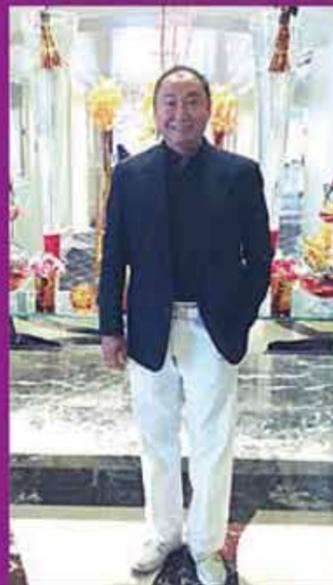
水果刨冰



台式紅燒牛肉麵



紅油抄手



園藝達人
李立元

大肚魚總裁 C.E.O
Cell: 562.304.8891

敬請光臨指教

1300電台 星期一下午2:00 撿花惹草

中華之聲 各類型植物、果樹、花卉解說

鳳凰衛視 美樸成家節目 居家園藝

E-Mail: robertli88@icloud.com

Facebook: Robert Li Guppy Garden (李立元)

全年無休
最佳聚會去處



GUPPY I

11803 E. SOUTH ST.
CERRITOS, CA 90703
TEL: 562-865-7288

GUPPY II

5642 E. LA PALMA AVE. #108
ANAHEIM, CA 92807
TEL: 714-695-1958

GUPPY III

2730 ALTON PARKWAY
IRVINE, CA 92614
TEL: 949-851-9788

GUPPY IV

17188 COLIMA ROAD #D
HACIENDA HEIGHTS, CA 91745
TEL: 626-965-7288

GUPPY V

11336 1/2 E. SOUTH ST.
CERRITOS, CA 90703
TEL: 562.865.9867

即將開幕 GUPPY VIII

12409 Yorba Ave, Chino, CA 91710 (909) 902-6000

GUPPY VI

5747 ROSEMEAD BLVD.
TEMPLE CITY, CA 91786
TEL: (626) 285-0288

GUPPY VII

2646 E GARVEY AVE S
WEST COVINA, CA 91791
TEL: (626) 331-1188

營業時間：每日上午11:00至凌晨1:00，星期五、六至凌晨2:00

林大衛保險

Topco Insurance Agency Inc.

提供不只是便宜的保費，A級大公司及您需要的保障之外，當災難發生時，我們一定為您爭取最合理的賠償。

您知道嗎？

汽車房屋險：提供您最超值的家庭保障：🚗 汽車+ 🏠 房屋+ ☔ 雨傘險最高可達49%折扣。專精豪宅山邊屋。

商業勞工險：我們因為直接代理不同A級保險公司，因此能夠為您申請35%商業保險大折扣價。

團體健保：20%優惠折扣價，繼續中，另外健保加勞工險也有折扣。

人壽險：為您量身訂做，節省保費但絕不忽略保險質量。

最新2014
勞工海報



Lic. # 0D73758

電話：(800)778-8588

1607 S. 14 Azusa Ave.
Hacienda Heights CA 91745
☎ 626-667-2000

713 W. Duarte Rd #D
Arcadia, CA 91007
☎ 626-371-0388

9250 Reseda Blvd. #11
Northridge, CA 91324
☎ 818-734-1988

1265 N. Grand Ave.,
Walnut, CA 91789
☎ 909-598-8998

208 E. GARVEY AVE., #D
MONTEREY PARK, CA 91755
☎ 626-288-9808

17901 Pioneer Blvd #A
Artesia, CA 90701
☎ 562-924-2777

專精：

汽車 房屋 商業 勞工 健康 人壽

我們是華人經紀中較少數裔代理總代理保險公司，在經濟不景氣時，選擇對您最有利的公司

爾灣 及鄰近城市 新港灘

聞名第一名優秀學區
獲選全美最安全城市

買賣 · 管理

住商廠土公
宅業房地寓

1031 EXCHANGE

白金獎 · 傑出千萬經紀
逾二十年全職房地產專業經紀

Hall of Fame & Platinum Awards Winner
FREE MARKET EVALUATION

949-654-8888 手機

Realty One Group

TINA 陳鳳玲 CHEN

DRE#01054975



南橙高檔豪宅濱海城市

專精地區

新屋 · 銀行屋 · 短售屋

- Irvine New Homes
- Irvine · Tustin
- Newport Coast / Newport Beach
- Laguna Beach
- Laguna Hills / Laguna Niguel
- Costa Mesa & Neighborhood Cities

www.TinaChenRealty.com

E-Mail: TinaChenRealty@yahoo.com

竭誠歡迎您的委託：買賣房子、土地或各項商業投資，永遠提供您最詳實，最專業的服務！

4010 Barranca PKWY #120, Irvine, CA 92604



009 文友百花園

【論著特稿】

- | | |
|------------------------|-----|
| 010 從海峽兩岸看五四運動 | 座談會 |
| 016 陳紀濤與張愛玲的文學交往 | 陸 鏘 |
| 019 俄羅斯詩人和小說家鮑里斯帕斯捷爾納克 | 劉耀中 |
| 022 南海明珠才女詩人張緞詩 | 余國柱 |
| 025 世界知名的音樂家喬治畢費 | 李佩蘭 |
| 027 儒學第三期復興運動之展望 | 游芳憫 |
| 029 來自呼蘭河的奇女子——蕭紅 | 廖茂俊 |
| 032 易經與人生 | 雲 海 |
| 034 中華玉文化與中華文明 | 楊天佑 |
| 039 美洲同源會 | 楊華沙 |
| 040 職場面試的重要性 | 茱麗亞 |



【兩岸政治】

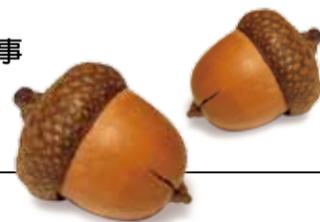
- | | |
|---------------------|-----|
| 043 中美應力阻日本軍國主義復活 | 蔣洪寬 |
| 045 兩岸不能聯手保釣讓親者痛仇者快 | 張玉池 |
| 047 不要忘記歷史 | 張雲鶴 |
| 049 一個海外華人心向祖國的心路歷程 | 劉遐齡 |
| 059 聊聊《推背圖》的預言 | 公道言 |
| 063 參加全球僑務國際研討會有感 | 廖聰明 |
| 065 世盟走過一甲子見證台灣民主路 | 廖聰明 |

【舊事憶往】

- | | |
|------------------|-----|
| 067 南投人以林洋港為榮 | 陳惠青 |
| 070 我父親張振國將軍的故事 | 張珣敏 |
| 076 在杜鵑花城的那段青春歲月 | 吳宗錦 |
| 081 死神與我擦肩而過 | 陳有為 |
| 085 驚濤鬥烈焰水火不容 | 曾吉林 |

【散文隨筆】

- | | |
|-------------|-----|
| 086 一粒麥子的故事 | 王曉蘭 |
| 089 思橡樹 | 宋久瑩 |



不管你是新移民或是老移民，
在美國「唯我獨尊」，有走不通的困擾嗎？



~ 誰說我把美國親友當司機了？
~ 我怎麼會將臉丟到天上呢？
~ 排隊，誰不會？
~ 餐廳吃飯開心說話談笑，礙了誰？
~ 你在看我嗎？

讓美國教育部專業認證國際禮儀顧問
Julia老師 教你「管管你身上的廢話」



茱麗亞國際禮儀顧問公司

Julia Etiquette Consultant International

Tel: (909) 569 - 2688

Website : www.juliaetiquette.com

E-mail : juliachen1548@yahoo.com



讓聯合的專業醫師們，
維護您全家的牙齒健康及潔白

聯合牙科診所

敬請電話預約：(626) 573-5637

(626) 573-5638

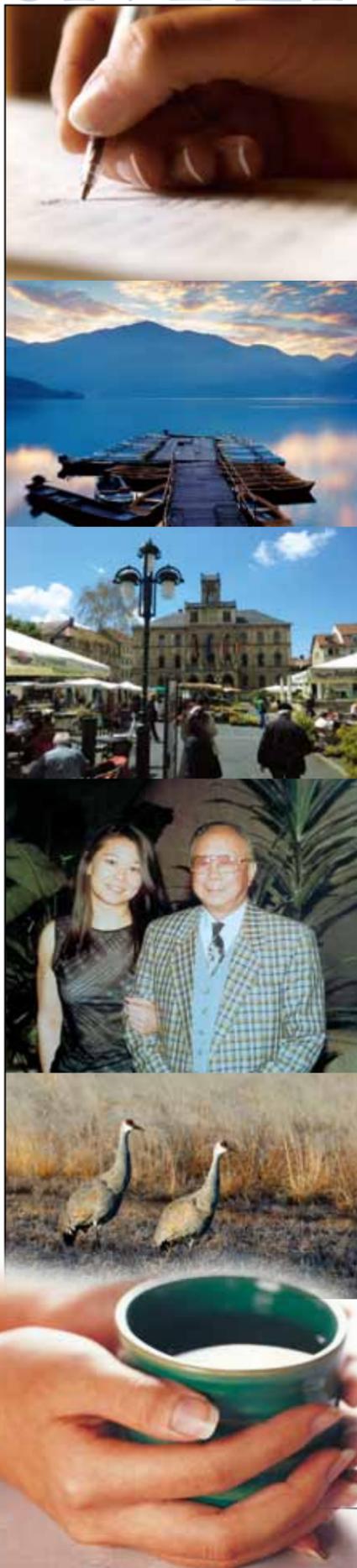
門診時間：星期一至星期六 9:00am~6:00pm

通國、英、台、粵、越語，接受各種私人保險、政府補助卡

診所地址：301 W. Valley Blvd., #222, San Gabriel, CA 91776



讓牙齒更健康，每半年請記得做一次徹底的牙齒保健檢查



- 093 作文舊事
- 096 思念與追憶
- 099 伴侶

【遊踪行腳】

- 101 到威瑪追尋歌德的足跡
- 105 風情萬種的直布羅陀
- 109 夏威夷大島去來
- 113 悠遊寶島文化之旅
- 117 遊記三題
- 123 獵海記
- 127 喜得浮生一日閒

【生活雜記】

- 130 一輩子的好運
- 132 無意中的壽星公記
- 134 電視新聞
- 138 悅讀錦繡文章
- 140 台北換屋記
- 143 我眼中的台灣
- 145 邂逅明前茶
- 147 漫談防跌

【小說精選】

- 149 無法改造的丈夫
- 152 夏天的故事 (My Summer Story)
- 157 遲到

【攝影繪畫】

- 162 渺渺負霜鶴，皎皎帶雲飛
- 166 欣賞非具象的抽象繪畫
- 168 自歌自舞自開懷
- 172 詠青松與悼鮮花

陳光
張琍敏
丘彥明



吳宗錦
符兆芬
王美
李德蓉
遠方
汪浩
梁柳英



黎錦揚
黎錦揚
黃明怡
蓬丹
臧蓓
吳冠威
楊綺真
郝亦塵

黎錦揚
依言
帥艾青

林心雅
劉涓
依言
宋秀珍

美洲西語即將開課

到了美國才知道美國不只講英語，也必須會講西班牙語！
讓你會講西班牙語的機會到了！

美洲西語書作者、電台西語教學主持人

楊泰鵬親自教學

時間：4月3日星期四晚上7:00~9:30

一期三個月：從初學教起，包括適合餐館、工廠、醫院、
工程、甚至高中生考SAT各行業的會話用語。

楊老師教學多年，保證學會！

上課地點：4205 E Live Oak Ave, Arcadia CA 91006

報名電話：(626) 821-9918

詳情請上網：WWW.Spanishgogogo.com

春季易經講座即將開課

日期：四月五日星期六下午三點半開始

時間：每週末下午三點半到六點

期間：4/5 ~ 5/24 八堂課。

課程內容：易經心法、陰陽五行、天干地支、八宅明鏡、
先後天八卦、64卦簡介。

主講：曾在哈佛MBA 演講易經的楊泰鵬教授主講。

報名電話：(626)821-9918

共同舉辦單位：易經教育、建德文教基金會

課後免費素餐招待





【詩詞欣賞】

- | | |
|--------------------|-----|
| 174 愉園吟草 | 余國柱 |
| 176 吉隆坡世華年會頌、太極養生圖 | 顏文雄 |
| 177 遊九寨溝、黃龍與南京 | 連榮吉 |
| 178 醒世歌等詩詞九首 | 柯文雄 |
| 180 梁柳英詩詞選 | 梁柳英 |
| 182 中英文詩選 | 招迺英 |
| 184 生老病死 | 田文蘭 |
| 186 李宗倫新詩選 | 李宗倫 |



189 作協剪影

【年會報告】

- | | |
|---------------------|-----|
| 190 世華作協第九屆會員代表大會紀實 | 顏文雄 |
|---------------------|-----|

【活動報導】

- | | |
|---------------------|----|
| 193 廿六週年慶暨五四文藝節慶祝大會 | 本會 |
| 194 第十四屆理監事就職典禮 | 本會 |
| 195 黎錦揚終身成就獎頒獎典禮 | 本會 |

【會史回顧】

- | | |
|------------------|----|
| 196 南加作協2013年大事記 | 本會 |
|------------------|----|

【會務規章】

- | | |
|---------------------|----|
| 199 北美南加州華人寫作協會組織章程 | 本會 |
| 201 南加作協歷任會長、理監事名單 | 本會 |
| 202 北美南加州華人寫作協會會歌 | 本會 |
| 203 入會申請表 | 本會 |

【英文選刊】

- | | |
|----------------------------|-----|
| 207 Reborn Phoenix 浴火重生辛酸淚 | 朱興邦 |
|----------------------------|-----|

【總編輯報告】

- | | |
|------------------|-----|
| 208 總編輯報告、編校人員名單 | 吳宗錦 |
|------------------|-----|



Alice Rogers, CPA
李錦華 會計師
 626-357-8988

**2014年最新稅法更新
 8項減稅下手要快!**

天誠會計師事務所祝大家馬年行大運!

恭賀新禧 馬到功成



天誠會計師事務所

- | | |
|---------|---------|
| △投資移民報稅 | △企業貸款申請 |
| △財務報表編制 | △公司報表審計 |
| △公司稅務諮詢 | △會計系統建立 |

One Stop Tax Accountancy

353 W Duarte Road, Monrovia, CA 91016
 PHONE:(626)357-8988
 www.onestoptaxaccountancy.com

阿凱迪亞市

樓外樓

CHANG'S GARDEN

杭州名菜 上海美食

山外青山樓外樓 食在這邊真正好

本店被紐約時報、洛杉磯時報評選為南加州最好吃的中國餐廳

626-445-0707

627 W. Duarte Road, CA 91007 (阿凱迪亞市光華超市旁)

82 東坡肉

167 西湖醋魚

139 龍井蝦仁

81 荷葉粉蒸排骨

162 蝦子烏鮑

148 苔條黃魚

Huntington Dental Implant Center

黃文谷

牙科博士

Steven Huang D.D.S

人工植牙

免費檢查及會診



黃醫師畢業於著名的紐約大學人工植牙專科，是全世界少數受過兩年正規牙醫學院人工植牙手術，和假牙訓練的牙醫。

Tel: 626-308-1808

門診時間：星期二、四、六（通臺、國、英、粵語）

1106 S. San Gabriel Blvd., San Gabriel, CA 91776

LA FRESH[®]

..... eco-beauty[®]

最新產品

防水彩妝卸妝巾

Prevention

Celebrate Your
Beauty

AWARDS 2012



- ✓ 輕鬆卸除各類彩妝 包含防水睫毛膏 眼唇彩妝
- ✓ 天然成分 不含防腐劑 肌膚零負擔
- ✓ Made USA

▶ 現在就上網訂購
WWW.LaFreshGroup.com
 1-888-552-3737